

Author index

In all cases of work involving co-authors, only the name of the first author of the work appears in this index.

- Al-Jubouri, A., 35
 Allaei, S., 23, 161, 168
 Altehenger-Smith, S., 17
 Aristotle, 31, 62, 64, 65, 127
- Bailey, N., 13
 Bain, A., 65
 Ballard, B., 171
 Bar-Lev, Z., 36
 Bazerman, C., 77
 Belcher, D., 78, 143, 171
 Bereiter, C., 154, 155, 156
 Berkenkotter, C., 77, 126, 128, 129, 145, 173
 Berlin, J., 25, 59, 60, 62, 64
 Bhatia, V., 127, 136, 137
 Biber, D., 16, 94, 126, 143, 158, 159, 160, 164
 Bickner, R., 91, 92, 131
 Bizzell, P., 76, 77
 Bloom, A., 29
 Bloom, L., 61
 Bloomfield, L., 31
 Blum-Kulka, S., 163
 Bolivar, A., 145
 Briggs, C., 127, 128
 Brown, G., 19
 Bruffee, K., 61
- Cai, G., 37, 38, 39
 Cameron, D., 173
 Campbell, G., 65
 Carlson, S., 171
- Carson, J., 21, 22, 24, 114, 115, 161, 168
 Casanave, C., 78, 145, 173
 Cerniglia, C., 87
 Chesterman, A., 118
 Choi, Y., 46
 Chomsky, N., 30, 80, 158
 Christensen, F., 32
 Clancy, P., 113
 Clark, H., 29
 Clyne, M., 20, 46, 95, 164
 Čmejrková, S., 53, 54
 Confucius, 38, 39, 73
 Connor, U., 19, 20, 24, 32, 33, 45, 46, 52, 65, 66, 70, 71, 84, 87, 89, 91, 92, 94, 96, 97, 98, 113, 114, 131, 132, 137, 138, 140, 141, 144, 145, 148, 155, 156, 159, 160, 161, 162, 164, 165, 173
 Connors, R., 63, 64
 Corbett, E., 61, 65
 Corder, S., 12, 13
 Crismore, A., 47, 48, 49, 92, 94, 131, 156, 163, 164
 Croft, K., 30
- Dantas-Whitney, M., 143, 159
 de Beaugrande, R., 20, 82
 Devahastin, W., 113
 Dressler, W., 81
 Dulay, H., 13, 15
- Edmondson, W., 19
 Eggington, W., 20, 25, 45, 46, 93, 95, 156, 161, 164

196 *Author index*

- Elbow, P., 61, 71, 73
 Emig, J., 61, 74
 Enkvist, N., 19, 82, 89, 90, 91
 Evensen, L., 90, 91, 92
 Fagan, E., 39
 Fairclough, N., 173
 Fallaci, O., 36
 Fillmore, 83
 Fishman, J., 29
 Fisiak, J., 54
 Flower, L., 18, 75
 Fogarty, D., 66
 Folman, S., 21, 22, 114, 132, 172
 Freire, P., 26
 Fries, C., 13
 Gentzler, E., 117
 Glenn, E., 101, 102, 107
 Goldstein, L., 24
 Goodenough, W., 101
 Goody, J., 104
 Gorman, T., 21, 107, 108
 Grabe, W., 155, 158, 160, 166, 167
 Granger, S., 173
 Gubb, J., 113
 Gunnarsson, B., 136
 Halliday, M., 80, 81, 82, 83, 84, 87, 90, 94
 Hayes, J., 153
 Hazen, M., 140
 Heath, S., 21, 76, 105, 106
 Herrington, A., 78
 Herzberg, B., 76
 Hillocks, G., 75
 Hinds, J., 15, 16, 19, 20, 41, 42, 43, 44, 46, 52, 71, 95, 98, 138, 156, 158, 161, 163
 Hirose, K., 44
 Hoey, M., 19, 87
 Hoffman, E., 4
 Hofstede, G., 101, 102, 103, 107
 Holes, C., 35, 36
 Holmes, J., 118, 123
 Hong Chua, S., 17
 Horner, W., 63
 Horowitz, D., 70
 House, J., 119, 121
 Hull, G., 23, 169
 Hunt, E., 10, 29
 Hunt, K., 91
 Hymes, D., 80
 Indrasuta, C., 92, 93, 97
 Ingberg, M., 91, 92
 Jenkins, S., 45, 138, 140
 Johns, A., 84, 134, 135, 148, 156, 161
 Johnson, D., 153, 165
 Johnstone, B., 36
 Kachru, B., 17, 173
 Kádár-Fülop, J., 108, 109, 112
 Kaplan, R., 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15, 16, 28, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 42, 50, 52, 54, 70, 91, 93, 97, 100, 104, 123, 129, 155, 156, 157, 158, 166, 167
 Karbach, J., 69
 Kemppinen, A., 119, 120
 Khomeini, A., 36
 Kinneavy, J., 11, 32, 65, 70, 126
 Kirsch, G., 153
 Kobayashi, H., 43
 Krapels, A., 75, 76
 Krashen, S., 12, 13
 Kroll, B., 85
 Kreszowski, T., 163
 Kubota, R., 25, 43
 Kuhn, T., 6, 18
 Labov, W., 85
 Lado, R., 13
 Lamb, H., 112
 Lauer, J., 65, 97, 153, 154, 155, 156, 165
 Lautamatti, L., 84, 89, 97
 Lehmann, R., 113
 Lehtonen, J., 47, 74, 143
 Leki, I., 18, 62, 155, 156, 167
 Li, X-M., 106, 173
 Liebman, J., 31, 114, 115, 156, 160, 161, 173
 Lifqvist, G., 112
 Limaye, M., 138
 Lindeberg, A., 51, 90
 Linnarud, M., 90
 Lopez, G., 134
 Lucisano, P., 112
 Lux, P., 53, 143

Cambridge University Press

978-0-521-44145-2 - Contrastive Rhetoric: Cross-Cultural Aspects of Second-Language Writing

Ulla Connor

Index

[More information](#)*Author index* 197

- Maier, P., 138, 141
 Mandler, J., 87
 Markkanen, R., 47, 51, 95, 155
 Martin, J.E., 20
 Martin, J.R., 87, 88
 Matalene, C., 16, 38, 39, 40
 Mauranen, A., 24, 49, 50, 63, 74, 96, 97, 98, 155
 McKay, S., 26
 Melis, I., 144, 146
 Meyer, B., 87, 93
 Mohan, B., 16, 37, 164
 Montaña-Harmon, M., 53
 Moran, M., 137
 Muramatsu, T., 133
 Murray, D., 61, 71
 Myers, G., 77, 134, 135, 165

 Najjar, H., 134
 Nelson, G., 102, 156, 161, 174
 Newmark, P., 119
 Nida, E., 121
 North, S., 59
 Nozaki, K., 44
 Nystrand, M., 18, 76

 Odell, L., 76, 137
 Odlin, T., 13
 Oi, K., 44
 Ong, W., 62, 63
 Ostler, S., 24, 32, 34, 35, 92, 93, 156, 158

 Parkhurst, C., 148
 Perelman, C., 6, 66, 69, 70
 Perý-Woodley, M. P., 5, 6
 Pinker, S., 29
 Pitkin, W., 32
 Pochhacker, F., 118, 119
 Prior, P., 78, 145
 Purves, A., 7, 21, 52, 66, 108, 111, 112, 155, 156, 157, 163, 170

 Raimes, A., 16, 18, 69, 72, 75
 Reid, J., 52, 62, 72, 92, 94, 99, 156, 160
 Reppen, R., 53
 Ringbom, H., 173
 Rottenberg, A., 68
 Rutherford, W., 13

 Saisho, F., 44
 Sajavaara, K., 14, 47
 Salomon, G., 162
 Sa'adeddin, M., 36
 Santana-Seda, O., 52
 Santiago, R., 52
 Santos, T., 25
 Sapir, E., 10, 28, 29
 Scarcella, R., 83, 92, 93
 Schneider, M., 85, 86, 97
 Scollon, R., 23, 38, 73
 Scribner, S., 21, 103, 104, 105
 Selinker, L., 13
 Severino, C., 169
 Shen, F., 73
 Silva, T., 34
 Söter, A., 20, 70, 92, 93, 110, 130
 Spack, R., 72
 Spove, S., 144, 146
 Strevens, P., 17
 Stygall, G., 69
 Svartvik, J., 118
 Swales, J., 11, 15, 24, 35, 40, 76, 77, 78, 99, 126, 127, 129, 132, 134, 135, 145, 148, 165, 173

 Takala, S., 108, 129, 130
 Taylor, G., 40, 41, 134, 165
 Tierney, R., 83
 Tirkkonen-Condit, S., 46, 87, 89, 94, 119, 120
 Toulmin, S., 66, 67, 68, 94, 96, 131, 140
 Toury, G., 117, 118, 120, 121, 122, 123
 Triandis, H., 102, 103, 107
 Trimbur, J., 25
 Tsao, F., 39

 Vähäpassi, A., 108, 109, 110, 111
 Van Dijk, T., 11, 80, 81, 82, 85
 Vande Kopple, W., 48, 49, 51, 95
 Ventola, E., 34, 49, 96, 97, 98, 122, 125, 164, 169, 172
 Virtanen, T., 11, 19

 Watson-Gegeo, K., 131
 Weissberg, R., 132
 Werlich, E., 108, 109
 Whitman, W., 73

198 *Author index*

Whorf, B., 28, 29, 30, 32, 43, 52	Yli-Jokipii, H., 137, 142
Wikborg, E., 90	
Williams, H., 35	Zak, H., 137
Witte, S., 76, 82, 83, 85, 97	Zamel, V., 72

Subject index

- academic writing, 50–52, 96, 132–5
- acceptability of texts, 121–3, 173
 - see also* translation theory
- adequacy of texts, 121–3, 173
 - see also* translation theory
- Aristotelean rhetoric, 10, 31–2, 62–6
 - see also* composition pedagogy; rhetoric
- argumentative writing, 24, 36, 46, 66–70, 79, 88–9, 92, 94, 99, 108, 126, 131, 134, 149, 165, 171
- audience, 69–70
- Biber's multifeature/multidimensional text analysis, 94, 143, 158–60, 164
- business letters, 138–40
- business writing, 96, 137–43
- classroom-based studies, 23–4, 167–9, 173–4
 - see also* case studies and ethnographies under research design; process-based writing
- coherence, 84–7
- cohesion, 83–4
- collaborative writing groups, 23–4, 114, 168–9, 173
- composition pedagogy, 59–79
 - rhetorical approach, 61–70
 - expressionist approach, 71–4
 - cognitive approach, 74–6
 - social constructivist approach, 76–9
 - see also* Aristotelean rhetoric; new rhetoric; rhetoric
- conferencing, 24
- contrastive analysis, 12–15
- contrastive rhetoric
 - definition, 5
 - extended, new definition, 8–11
 - methods of research, 153–65
 - paradigm shift, 18–9
 - implications for teaching, 166–70
 - implications for testing, 170–2
 - future research directions, 172–4
- contrastive rhetoric studies by
 - language
 - Arabic, 34–7
 - Chinese, 37–41
 - Finnish, 47–52
 - German, 46–7
 - Japanese, 41–5
 - Korean, 45–6
 - Spanish, 52–3
 - Czech, 53–4
- corpus research, 173
 - see also* Biber's multifeature/multidimensional analysis
- creating research space (CARS) model, 132–4
 - see also* genre; move analysis
- critical pedagogy, *see* ideology
- culture, definition, 101
- discourse
 - aims, 65
 - modes, 65
 - see also* Kinneavy's theory of discourse
- discourse analysis, 19–20, 80–1
 - see also* text linguistics
- discourse bloc, 32–3
- discourse community, 76–9
- discourse type, 10

200 *Subject index*

- editorials, 143–4
- eight-legged essay, 37, 39, 41, 129
- Enkvist's theory of texts, 90–1
- error analysis, 12–14
- ethnocentrism, 16, 162–3
- Euro-English, 17
- expository writing, 15, 24, 43, 65, 92, 108, 132
- gender bias, 173
- genre, 11, 99, 126–49, 164–5, 169–70, 172–3
 - Bakhtin's definition, 128
 - Berkenkotter and Huckin's definition, 128
 - Bhatia's definition, 127
 - Swales's definition, 126–7
- genre analysis, 24–5, 132–4
 - see also* CARS model; move analysis
- grant proposals, 134–5
- Gunnarsson's model of professional discourse, 136
- Hofstede's cross-cultural value dimensions, 101–103
- ideology, 25–6
 - see also* international Englishes; norms
- interlanguage, 12–14
- The International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA) Study of Written Communication, 21, 107–13, 131, 163, 170–1
- international Englishes, 16–17, 173
 - see also* norms
- interrater reliability, 165
- Kaplan's model of contrastive rhetoric
 - first work, 15–16
 - theoretical premise, 30–2
 - text analysis, 32–3
 - further developments, 156–7
- Kinneavy's theory of discourse, 11, 32, 65
- ki-shoo-Ten-ketsu pattern, 41–2, 45, 95
- learning academic writing, 77–9, 145–9, 171
 - see also* social constructivist approach
- linguistic relativity
 - see* Sapir-Whorf hypothesis
- literacy, 20–1, 98–114, 173
 - see also* writing as a cultural activity
- metadiscourse, 47–8, 50–1, 94–5
- metatext, *see* metadiscourse
- methods of contrastive rhetoric research, 153–65
 - see also* research design
- move analysis, 40–1, 132–4
- narrative writing, 43, 65, 74, 87–8, 92–3, 99, 108, 112, 126, 131–2, 149, 171
- new rhetoric, 6–7, 66–70
 - see also* Perelman's new rhetoric; Toulmin's rhetoric
- NORDTEXT and NORDWRITE projects, 89–90, 169
- norms of writing, 170, 173
 - see also* international Englishes
- orality vs. literacy, 103–5
- organization of prose
 - deductive, 20, 42, 50, 91
 - inductive, 20, 42–3, 50, 52, 91
 - quasi-inductive, 20, 42
- Perelman's new rhetoric, 6, 67, 69–70
- persuasive appeals, 64
- persuasive writing, 24, 47, 64–5, 70, 79, 97, 108, 127, 132, 134
- political discourse, 145
- process-based writing, 167–9
 - see also* expressionist approach under composition pedagogy
- professional writing, 135–7
- promotional writing, 136–7
- qualitative vs. quantitative research, 162
- reader-responsible text, 20, 42, 51–2, 71

Cambridge University Press

978-0-521-44145-2 - Contrastive Rhetoric: Cross-Cultural Aspects of Second-Language Writing

Ulla Connor

Index

[More information](#)*Subject index* 201

- research article, 132–4
- research design, 153–65
 - case study, 154, 156, 161, 173
 - ethnography, 154, 156, 161
 - prediction and classification, 154, 156, 160
 - quantitative research, 154, 156, 157–60
 - reflective inquiry, 155–7
 - survey, 154, 156, 160–1
 - true and quasi experiments, 154, 160–1
- resume, 144–5, 172
- rhetoric
 - Aristotelean, 10, 31–2, 62–6
 - definitions, 10, 60–3
 - classical, 62–3
 - see also* new rhetoric; Perelman's new rhetoric; Toulmin's rhetoric
- Sapir-Whorf hypothesis, 9–10, 28–30, 43
- school writing, 129–32
- script, *see* writing system
- social construction of meaning
 - see* learning academic writing; social constructivist approach under composition pedagogy
- superstructures of text, 87–9
 - macrostructures, 87
 - problem-solution, 87, 89
 - rhetorical predicates, 87
- story grammar, 87
- superstructure of argument, 87, 89
- Takala's model of writing, 129–30
- teacher-student conferencing, 24
- tertium comparationis, 163–4, 172
- testing of writing, 170–2
- text linguistics, 9–11, 19–20, 167
 - definitions, 19–20, 80–1
 - review of contrastive studies, 80–99
- schools of thought of text linguistics, 81–2
 - Prague school, 81–2
 - New school, 82–3
 - Systemic, 82
 - see also* discourse analysis
- topical structure analysis, 84–7, 97
- transfer, 16, 120–1, 123
- translation theory, 9, 11, 117–25
 - see also* acceptability; adequacy
- Toulmin's rhetoric, 66–69
- translator/editor, 123–5
- Vähäpassi's model of school writing, 109–110
- writer-responsible text, 20, 42, 51–2
- writing as a cultural activity, 20–1, 100–16, 173
- writing systems, 22, 103–5